

BDI - ASN Note		Load-No.: 56690		26.06.2018 - 11:41		page 3/3	
Vendor	(VDA 4912)	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248	
		-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:		
Firma			GETRAG S.p.A.		Consumption:		
SEISSENSCHMIDT GmbH			Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck	
Daimlerstr. 11			Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.	
D-58840 PLETTENBERG			I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077	
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	23.259 KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
80501595	000010	2501364793	1.400	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	
26.06.2018		035147-900	1.400	PC	S		550003288603
180190528		CC: 180061916	HESON KLEIN	PC			nt. wt.: 960 KG , gr. wt.: 1.016 KG
5008291296		CC: 1		PC		HESON KLEIN/P01590	
203635		Cast-Number: 607111					
		UC-Material: I045390010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					
80502659	000010	2511110890	3.840	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	
26.06.2018		035310-900	640	PC	S		550003916001
180190529		CC: 180061975	640	PC	S		nt. wt.: 5.362 KG , gr. wt.: 5.874 KG
5008291298		CC: 180061971	640	PC	S		
203636		CC: 180061960	640	PC	S		
		CC: 180061951	640	PC	S		
		CC: 180061946	640	PC	S		
		CC: 180061293	640	PC	S		
		CC: 6	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 237060					
		UC-Material: G048470020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
***** E N D *****							
GR:				Quant. Check:		Rating Check:	



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4-GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237060
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80502659/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1012744
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G048470020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/19/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,840
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Répète de Coulee)
Herstellprozess EVAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand ohne
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohtmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2100	0.0150	0.0210	1.1700	0.0500	0.1600	0.1800	0.0110	0.0310	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	40.00	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung					0.000				
(part name / Désignation pièce)						(decarburation / Décarburation)									
Korngröße	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9							
(grain size / grosseur de grain)															

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00

A[%]	Z[%]	
0.00	-	0.00

Av[%]	bei T[°C]	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	159.0	-	174.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)	0.00		0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)	0.00		0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)	0.00		0.00	
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)	0.00		0.00	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvíd - Exempler for ordregiver
rosa - Exempler for afsender
blaa - Exempler for modtager
grøn - Exempler for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 56690 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG 18005583				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 26.06.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080500222		4	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	4.014 KG			
0080500226		4	HESON KLEIN	ZAHRNAD 2.GANG	87084091	3.389 KG			
0080500230		4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	4.077 KG			
0080500236		3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.865 KG			
0080501591		1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	979 KG			
0080501594		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.045 KG			
0080501595		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.016 KG			
SUMME		24				23.259 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Norm. voit. n°9	Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frel Franco Unfrei Non Franco					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 26.06.2018					24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 28 GIU 2018				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 USLUGI TRANSPORTOWE Handel Art. Rolnymi Sienka Walech 16-200 Dąbrowa Białostocka, Nowinka 1 NIP: 525-134-43-43 / POL/051/5715 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					26 Vertragspartner des Frachtführers				
von bis km					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
Kfz bskfs08									
Anhängern									
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/6801544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf

21+22
1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rück- und Vorderseite die Gefahrstoffnummer, die Einstufung und die Gefahrensymbole anzugeben.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Niveau d'équipement, d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 à 3.